

J.S. Bach  
Cantata No. 54  
Widerstehe doch der Sünde

1. Aria

The first system of the 1. Aria, measures 1-7. The music is in G minor (two flats) and common time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

The second system of the 1. Aria, measures 8-14. Measure 8 is marked with a box containing the number 8. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A fermata is placed over the final note of measure 14.

The third system of the 1. Aria, measures 15-21. Measure 15 is marked with a box containing the number 5. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand provides accompaniment. A fermata is placed over the final note of measure 21.

The fourth system of the 1. Aria, measures 22-28. Measure 22 is marked with a box containing the number 7. The right hand features a melodic line with slurs and a trill (tr) in measure 28. The left hand provides accompaniment.

The fifth system of the 1. Aria, measures 29-35. Measure 29 is marked with a box containing the number 9. The right hand features a melodic line with slurs and a trill (tr) in measure 35. The left hand provides accompaniment.

11 Alto

Wi - der - ste - he doch der Sün - de, wi - der -  
*Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee! Chris - tian,*

piano

12

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei - - - - - fet dich ihr  
*ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in its plea - - - - - sure*

13

Gift, sonst er - grei - fet dich ihr Gift, sonst er - grei - - - - - fet dich ihr Gift;  
*lurks! Poi - son in its plea - sure lurks. Poi - son in its plea - sure lurks.*

14

wi - der - ste - he doch der Sün - de,  
*Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee!*

20

musical score for measures 20-21, including vocal line and piano accompaniment

wi - der - ste - he doch der Sün - de, sonst er -  
Chris - tian, ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son

22

musical score for measures 22-23, including vocal line and piano accompaniment

grei - fet dich ihr Gift, wi - der - ste - : : : :  
in its plea - sure lurks! Chris - tian, ne' - : : : :

24

musical score for measures 24-25, including vocal line and piano accompaniment

he,  
er, wi - der -  
Chris - tian,

26

musical score for measures 26-27, including vocal line and piano accompaniment

ste - he doch der Sün - de, sonst er - grei  
ne'er let sin o'er - power thee! Poi - son in

28

fet dich ihr Gift, wi - der - ste -  
its plea - sure lurks. Chris - tian, ne'

30

er - he doch der Sün - de, sonst er -  
let sin o'er - power thee! Poi - son

32

grei-fet dich ihr Gift.  
in its plea - sure lurks.

34

34

37

37

39

42

Laß dich nicht den Sa-tan blen-den, denn die  
 Let not Sa-tan's arts de-ceive thee! He who

44

(Fine)

Got-tes Eh-re schän-den, trifft ein Fluch, der töd-lich ist.  
 tar-nish-eth God's glo-ry draws a curse that dead-ly works!

46

48

Laß dich nicht den Sa-tan blen-den, denn die  
 Let not Sa-tan's arts de-ceive thee! He who

*tr*

50

Got - tes Eh - re schän - den, trifft ein Fluch, der töd - lich ist.  
 tar - nish - eth God's glo - ry draws a curse that dead - ly works!

(b) (6) 4/2 5 6 #

52

54

da capo

2. Recitativo

Alto

Die Art ver - ruch - ter Sün - den ist zwar von au - ßen wun - der - schön, al -  
 The hard - ened race of sin - ners, 'tis true, do pros - per seem - ing - ly. But

Continuo

6 6 7b

4

lein, man muß her - nach mit Kum - mer und Ver - druß viel Un - ge - mach emp - fin - den. Von  
 comes the day at last when pen - al - ty they'll pay of tor - tur - ing disen - chant - ment. Though

6 6 5b 7b

7

au-ßen ist sie Gold, doch will man wei-ter gehn, so zeigt sich nur ein lee - rer  
*gold's a glitter-ing toy, yet with-er doth it tend? 'Tis but a sub-stance vain — and*

10

Schat-ten und ü-ber-tünch - tes Grab. Sie ist den So-doms-äpfeln gleich, und die sich  
*hol - low, a dec-o - rat - ed tomb. Its fruit is bit - ter to the taste; none but the*

13

mit der-sel-ben gat-ten, ge - lan-gen nicht in Got - tes Reich. Sie ist als  
*fools its poi - son swal-low; they have in heav-en above no place. It threat-ens,*

15

wie ein schar-fes Schwert, das uns durch Leib und Seel',  
*like a sharp-ened sword, our life and soul, our life —*

17

— durch Leib und See - - le fährt.  
 — and soul with lust ab - horred.

### 3. Aria

Viol. I, II  
all' unis.  
Va. I, II  
all' unis.  
Continuo

4

7

Alto

Wer Sün - de  
The slave of

10

tut, der ist vom Teu -  
sin must serve the dev -





25

ih - ren schön - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der - stan -  
 sin - ful - chains - that bind thee! A - mend, put e - vil ways be - hind -

6 6 6 6 7 7 5 4

(4)

28

den, mit rech - ter An - dacht  
 thee! A - mend put e - vil

6 5 4

30

wi - der - stan - den, hat sie sich gleich da -  
 ways - be - hind thee! So shall God's grace a -

(6)

32

von, da - von, da - von, hat sie sich gleich da -  
 gain, a - gain, a - gain, so shall God's grace a -

6 4 6 4 4 2 6 4 2 (6) 6

34

von, da-von ge - macht;  
gain, a-gain be thine;

36

doch wenn man  
then break the

39

ih - re schö - den Ban - den mit rech - ter An - dacht wi - der -  
sin - fu chains — that bind thee! A - mend, put e - vil ways be -

42

stan - den, mit rech - ter  
hind thee! A - mend put

44

An-dacht wi - - der - stan - - den, hat sie sich  
*e - vil ways be - kind thee! So shall God's*

47

gleich da - von, da - von, da - von, hat sie sich  
*grace a - gain, a - gain, a - gain, so shall God's*

49

gleich da - von, da - von ge - macht.  
*grace a - gain, a - gain be - thine.*

51

Wer Sün - de  
*The slave of*

54

tut, der ist vom Teu  
sin must serve the dev

5 6 7 6 5 4 3 2 6b 5 6 7 6

Detailed description: This system contains measures 54, 55, and 56. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line has lyrics: 'tut, der ist vom Teu / sin must serve the dev'. The piano accompaniment includes fingering numbers: 5, 6, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 6b, 5, 6, 7, 6.

57

fel,  
il,

5 4

Detailed description: This system contains measures 57 and 58. The vocal line continues with lyrics: 'fel, / il,'. The piano accompaniment includes fingering numbers: 5, 4.

59

wer Sün de tut, der ist vom Teu  
the slave of sin must serve the dev

Detailed description: This system contains measures 59 and 60. The vocal line has lyrics: 'wer Sün de tut, der ist vom Teu / the slave of sin must serve the dev'. The piano accompaniment features a more active texture with chords and moving lines.

61

Detailed description: This system contains measures 61 and 62. It shows the continuation of the piano accompaniment with complex rhythmic patterns and chordal textures.

63

- fel, denn die - ser hat sie auf - ge -  
- il, his ru - in Sa - tan doth de -

65

bracht,  
sign, denn die - ser  
his ru in

67

hat sie auf - ge-bracht.  
Sa - tan doth de - sign.

70

tr